

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

ANULŪ XLVIII.

N<sup>o</sup> 140.

Duminică, 23 Iunie, (5 Iuliu).

1885.

Din oaua S-tei srbători de Luni țiarulū nu va apăre până Marți sēra.

Nou abonamentū

la

„Gazeta Transilvaniei.“

Cu 1 Iuliu st. v. 1885 se începe unū nou abonamentū, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai fōiei nōstre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unū an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„ șese „ 20 „

„ unū an 40 „

NB. Prețurile acestea le-amū ficsatū spre a ușurā abonantilor nōstri din România plata abonamentului, fără a mai socoti agiulū.

Rugāmū pe domnii abonentī, ca sē binevoiascā a-și reînoui de eu vreme abonamentulū, ca sē nu se întrerupā espedițiunea țiarului.

Domnii ce se vorū abonā din nou sē binevoescā a arēta și posta ultimā.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Brașovū, 22 Iunie (4 Iuliu) 1885.

„Coloman Tisza e omulū, care învață pe corōna sē fie ingratā!“

Cu aceste, cuvinte caracterisēzā organulū germanū alū opozițiunei maghiare moderate actualū celū mai nou alū numirii de 30 membrii în camera magnaților din partea guvernului.

Nimeni nu este mulțumitū cu aceste numiri afarā de d. Coloman Tisza.

Tisza a compusū lista și totū dēnsulū a propus-o corōnei spre aprobare; ér rezultatulū este, că au fostū numiți magnați: mediculū de casă alū ministrului-președinte, unū negustorū de grāne, care îi pōrtā afacerile la moșiā, unū altū negustorū de lemne, despre care scrie unū țiarū maghiarū, că face mari daraveri, dēr dēcā arū fabrica și dopuri de lemnū pentru butōiele de bere, atunci Habermann din Sibiu, n'ar fi silit se aducā din Boemia pe fiecare anū 60,000 de astfelū de dopuri; au fostū numiți mai mulți și de diferite institute, unū Hunfalvy, Hirschler, Kautz, Lumnițer, Kochmeister, Vārady și alți mai mulți, cari vorū sci sē ridice cu mare precisiune degetele de cāte ori va rēsună vocea d-lui Tisza în camera magnaților.

Cātū pentru mamelucii din sīnulū naționaliților nemaghiare, Colomanū Tisza nu i-a țintitū nici atāta de demni, ca sē ridice mānile în camera magnaților pentru elū. Acēstā împrejurare dā prilejū unuia din căpitanii gardei ministeriale ca pentru salvarea principiului mamelecescū, — care n'ar vrea sē se mărginescā numai la Maghiari și la negustorii de lemne și de grāne, — sē-și exprime părerea de rēu, că bunii patrioți din sīnulū Nemaghiarilorū au fostū treluți cu totulū cu vederea și că nici unū Românū, nici unū Slavū, și nici unū Sasū nu s'a aflatū sēmū de a reprezentā interesele guvernului în camera magnaților.

Domnulū Tisza n'a reformatū camera magnaților, pentru ca sē facā locū „bunilorū patrioți“ maghiari într'īnsa, elū se mulțamește deocam-

datā cu aceia, cari îi facū mai bune treburi decâtū patrioții Nemaghiari.

E vorba de întărirea pozițiunei guvernului și în acēstā privință d-lū Tisza nu e nicidecum alegătorū, ut figura docet.

S'a mai observatū, că nu se aflā nici unū jurisconsultū între cei numiți și organulū amintitū opoziționalū observā, că ministrulū-președinte nu cautā la dreptū, ci numai la întărirea puterii, după principiulū, că puterea primēzā dreptulū.

D-lū Tisza se arangēzā fōrte comodū pentru o domniā de alți dēce ani și numai vrea sē ținā nicidecum sēmā de împrejurările și trebuințele faptice ale statului. Totū ce nu servește directū intereselorū sale proprii, nu are înaintea lui și a argaților lui nici o importanță, ér cātū pentru grātitudine nu s'a gânditū nici măcarū la meritele bărbaților unguři, necum la acelea ale celorū neunguri.

Coloman Tisza preparā cu multā poftā mālailū reacționarū pentru viitorulū ospēțū, dēr scitī, vorba Românului: „nu-i pentru cine se gātesce, ci pentru cine nimeresce.“

## Conflictulū vamałū dintre România și Francia.

În privința acestui conflictū amū dīsū în numărulū de eri, că foile franceze, precum „Le Temps“ și „Journal des Débats“, se facū de risū dacā credū că vorū îngrozi pe România cu absurditāți ca aceea, că tractatulū din 1861 încheiatū între Franța și Turcia ar avē și acum valōre, când România e independentā. Acum vedemū că foile franceze și-au muiatū vocea și recunoscū că România a lucratū corectū introducēndū tarifulū vamałū autonomū din 1876 și că pentru acēsta suntū vinovați Francesii, căci étā ce comunicā o telegramā din Paris dela 1 Iuliu n.

»Diarele manifestā părerile de rēu în privința neînțelegerii ce divisēzā în acēstū timpū Franța și România; ele constatā afinitatea de simțimēte ce domnește între cele două popōre și simpatiiile ce le unescū.

»Le Temps« recunōște, că legea votatā de camera din Bucuresci la 18 Martie nu țintesce numai pe Franța în particularū, ci pe tōte Statele cari n'au tratatū cu România. Elū crede că guvernulū franceșū asemenea ar trebui sē recurgā la o mēsura generalā, fără a ținti în specialū pe România, care este și trebuie sē rămāie amica Francei. Același țiarū adauge, că greșēla originarā a neînțelegerii actuale incumbā partidului protecționistū franceșū, care a impeditatū încheierea tratatelorū de comerțū cu România la timpū oportunū «

## Ajutorulū de statū și d. V. Babeșū.

Vedemū în „Pester Lloyd“ și și în „Neue freie Presse“ de eri (3 Iuliu) unū comunicatū telegraficū din Sibiu cu data 2 Iuliu, care pare a avē timbrulū oficioșității. Acēstū pocitū comunicatū spune următoarele:

Sibiu 2 Iuliu. Deputatulū dietalū Vincențiu Babeșū, care petrece aici în calitate de membru alū consistoriului metropolitanū românū gr. or. și ia parte activā la rezolvarea actelorū restante ale acestei autoritāți bisericesci, și-a datū opiniunea cu privire la subvențiunea de statū susținēndū, că guvernulū este în dreptū dēcā nu permite consistoriului nici o ingerință asupra celorū 4000 fl. puși la dispozițiunea Archiepiscopului, de órece acēstā sumā n'are nici unū caracterū bisericescū, ci este numai o afacere ce privesce numai pe ministerū și pe Archiepiscopū ér nu biserica.

În „N. fr. Presse“ găsimū aceeași telegramā dēr mai pe scurtū și cu acea deosebire, că aici se dīce, că d. Babeșū considerā întreaga afacere a subvențiunei de statū, ca una ce este lipsitā de

caracterulū bisericescū și prin urmare n'ar suferi ingerența consistoriului.

Nu trebuie sē mai asigurāmū, cātū de ciudatā ni se pare acēstā scire și cātū de greu ne vine a crede, că d. Babeșū s'ar fi esprimatū astfelū luāndū în apērare procederea d-lui Trefort în cauza distribuirei desū amintitului ajutorū de statū. Nu înțelegemū nici decum, ce ar fi pututū îndemnā pe d. Babeșū de a veni tocmai acum, post festum, cu-o părere, care era datorū de-a o desvoltā în publicū pe largū și cu argumente, ca sē ne lumineze și sē nu ne lase în idea falsā, că noi amū avē dreptate, când dreptatea, conformū telegramei de mai susū este pe partea ministrului.

De aceea credemū, că memoratele comunicate din Sibiu suntū o tendențioșā mistificare din partea celorū ce voiescū a pescui în apă turbure și așteptāmū cu nerābdare, ca d. Babeșū sē ne dea deslușirile, ce le datoresce în privința acēsta publicului românū.

## SCRILE DILEI.

Se vorbesce, că congresulū naționalū bisericescū gr. or. se va convoca în cursulū lunei Septemvre sēu pe țiuā de 10 Octomvre.

Ministrulū comunicațiunei a provocatū printr'o circularā tōte oficiile postale, ca esemplarele „Romāniei libere“ ce apare acum sub numele „Altaru“, căreia deja îi e sustrasū debitulū postalū, sē nu le espedieze mai departe, ci sē le trimētā direcțiunilorū postale.

Suntemū informați, că statutele Reuniunei femeilorū din Sătmarū s'au înaintatū din nou ministrului de interne spre aprobare, pe lângā unū recursū bine motivatū. Până acum nu scimū încă nimicū de sōrtea lorū.

Totū șesulū Țerei Bārsei dela Bodū și până la Apața era în sēptēmāna trecutā unū mare lacū în urma ploilorū torențiale. Economii de vite suntū desperați că n'au nutrețū pentru vite la érnā. Întrē Vālcele și Arpātacū a ruptū apa cinei poduri. S'au înecatū și cāțiva ómenī.

În Nr. 129 alū fōiei nōstre amū publicatū o corespondență din Blașiu privitōre la esamenele de calificațiune a invēțătorilorū din archidieceasa Albei-Iulia-Făgărașū, subscrisā de Brutus. Fiindcă unii ómenī suspiciōnezā pe d. Popū Reteganulū, invēțătorū, ca autorū alū acelei corespondențe, Redacțiunea nōstrā își ține de datorință a declara la rugarea d-sale că nu este numitulū invēțătorū autoulū acelei corespondențe.

Comisiunea permanentā a comitatului Sibiu a luatū în considerare recursulū preotului gr. cat. din Gurariului, făcutū în contra hotărērii acestei comune: d'a se pune în peliminarulū de bugetū suma de 235 fl. ca venituri bisericesci.

În 27 Iunio n. trāsnetulū a cădūtū pe o șurā acoperitā cu paiā în Galați lângā Făgărașū, care se aprinse prefăcēndū-se în cenuse încă cu alte două șuri.

Ni se scrie din comitatulū Făgărașului următoarele: „În 28 Iunio c. s'a ținutū în comuna Buciumu esarēndarea dreptului regalū de cărciumăritū alū acestei comune, sub conducerea zelosului pretorū tractualū d. Laurianū Negrea. Ca licitantū, firesce era și arendatorulū actualū Salomonū Licht și mama sa Ana Licht, a luatū parte d. parochū localū Ioane Dobrinū, care voidū binele comune și sē scape cu ori ce prețū acēsta comunā de lipitorile ovreesci, chiar cu risiculū de a'și face sie'și o daunā materialā însemnatā, a oferitū pentru regalulū de cărciumăritū alū micei comune Buciumu suma de 461 fl. 50 cr. v. a. anualū, depunēndū indatā după încheerea protocolului de licitațiune aconto arende 306 fl. v. a. E încă de observatū, că dēnsulū numai cu 1 Ianuarū 1886 intrā în funcțiune.“

acestă preotă, care vrându binele și mântuirea comunei, ne-a scăpată cu propriul său risc de lipitorile streine, cari s'au înmulțit cumplit în Țera Oltului trăind și înavuindu-se din sudorea bietului popor mai bine ca în sinul lui Avramă. — Ună adevărată română.

—0—

Tergulă ce s'a ținută în săptămâna trecută în Mercurea a fost din cele mai rele: abia s'au adus la vânzare 600 de vite, dar cei mai mulți s'au întors fără să fi vândut măcar o vită.

—0—

Școala comunală din Apața s'a transformat în școală elementară de stat.

—0—

Despre furtuna din Liorinț, între Aiud și Teiuș, ni se mai comunică următoarele amărute: „Cele trei vite trăsute se află în liniă dreaptă și departe una de altă de 4—7 metri. Trăsnetul s'a descărcat sub vita cea din mijloc cu atâta putere, încât și pământul s'a despătat în două părți. Celelalte două vite ce se află îndărătul celor trăsute în depărtare de 7—10 metri au căzut amețite. Paguba e de 360 fl. — T. R.

—0—

Conventul districtului bisericesc reformat de dincolo de Tisa a hotărât să nu facă ușă de reprezentarea bisericei în camera magnaților, câtă vreme sinodul nu dispune această, și totdeodată a respins subvențiunea statului pentru liceul din Sarospatok.

—0—

Poliția din Pesta a descoperit o bandă de falsificatori de bani, cari s'au și arestați.

—0—

Senatul plenar al politehnicului din Pesta s'a ocupat în zilele trecute cu afacerea Dobransky — bănuindu că e Muscă mare — și a declarat, fără să motiveze, că are bănuel față cu rămânerea lui Dobransky ca profesor. Hotărârea luată cu majoritate a așternut o senatului ministrului, ér Dobransky i-a înmănat o lungă apărare.

—0—

Universitatea din Cernăuți a ales pe profesorul facultății de drept Dr. Hiller de rector.

—0—

Congresul studenților universitari din România se va ține în anul acesta în Brăila.

—0—

La congresul statistic ce s'a întrunit la 22 Iunie n. în Londra au fost reprezentante: Italia, Austro-Ungaria, Belgia, Țările de Jos, Norvegia, România, Brazilia, Rusia și America de nord. La prânzul ce s'a dat după terminarea primei conferințe, d. I. Ghica, reprezentantul României, a ridicat un toast, mulțumindu în numele corpului diplomatic.

—0—

Regele Bavariei e dator să vândă din cauza risipei sale, așa că nu mai are nici un credit. Nimenea nu mai vrea să intre în afaceri de bani cu dânsul. Rudele sale și împăratul german își bat capul, cum ar putea mântui pe regele de rușinea ce ar cădea asupra-i fiind dat în judecată.

—0—

Emerich Valencic, ucigașul Veronikei Peschek și Rosei Budai din Pesta, care fusese condamnat la moarte, a murit în spitalul de fsișă (oftică).

—0—

## FOILETON Ū.

### Un episod din viața lui Nero.

În fruntea imperiului Roman era pe timpul decădintei un împărat cu numele Nero. Când acest Nero se sui pe tron era numai de șapte-spre-dece ani. La începutul domniei sale, sub vestimentul ipocrisiei ascundându totul, nu se putea cunoște tirania acestui împărat, însă mai apoi răsar trisele urmări ale creșterii părintesc și crudității sale implură de teroare tot imperiul. Da! Tirania acestuia a fost așa de mare, încât monstruoșitățile sale nu se vor putea șterge în tot secolul, căci nici una din vietățile feroce nu au arătat atâta cruditate ca acest monstru despoiat de umanitate.

Selbatic la privire, palid la față, dur în manieră și rece la suflet, așa era Nero. Avea o statură mijlocie, trupul enervat, diform și murdar, pantecele scos și mare, ér picioarele peste măsură subțiri. Grunzaii lui erau așa de groși și așa de grași, încât abia i se mai putea cunoște capul; la față era frumos și expresiv dar nici de cum plăcut, barba eșită puțin

## ● declarațiune.

Din Câmpia primim următoarea declarațiune:

Zaul de pe Câmpia, 1 Iulie 1885.

În numărul Gazetei 136 „Arieșanul” sverle cu noroiu asupra mea, pentru că mi-a veștut numele înscris între membrii comitetului arangiator unei petreceri în favoarea vestitului „Kultur-egylet”, mă timbrează, că am trecut fără rușine în castrale dușmane.

Domnule Arieșanu! cu ce faptă poți d-ta dovedi, că eu am trecut în castrale dușmane, unde? când am luat parte eu și fratele meu la afaceri anti-românești? séu unde și când s'au făcut în jurul meu cea mai mică mișcare de interes român să nu fi luat parte eu, fratele meu și părinții noștri.

Eu locuiesc în Zan, nu am știut nimic despre arangierea petrecerii „Kultur egylet”-ului din M. Ludosiu, și eu tocmai din același isvor am luat noțiune, că sunt înscris în comitetul arangiator, când mi-am cetit numele în invitațiune m'am indignat preste măsură mi-am mușcat buzele și din considerațiune cătră tatăl meu, care de 25 de ani cuprinde postul de pretore, am tăcut, dar veninul d-lui „Arieșanu” în interesul reputațiunii mele mă silește să 'mi dau această de clarațiune.

D-le Arieșanu! petrecerea a trecut fost'am eu, frate-meu séu părinții mei la vestita petrecere? Eu, fratele meu séu părinții mei ce parte au luat la arangiere? De ai simțiri de onore te vei simți îndatorat a răspunde la aceste întrebări.

Sunt Român și 'mi voi ține de sânta datoriă a trăi, a lucra în totă viața mea numai românește și veninul d-lui „Arieșanu” nici odată nu 'mi va slăbi caracterul român.

Vreu să 'ți cunosc cinstita față, pentru aceea 'ți fac cunoscut, că numai în acel casu nu 'ți voi intenta procesul de presă decât séu în colonele „Gazetei” séu pe cale privată imi vei face cunoscut cinstituțiune.

Teodoră Moga.

Cu satisfacțiune și mulțumire ne-am grăbit a da loc rectificării și declarării de mai sus a d-lui proprietar Teodoră Moga. Ne pare rău, că d-sa a trebuit să sufere o grea imputare, fiindcă nisce omeni neculți l'au înscris într'o listă de arangiatori, fără scirea și consământul séu prealabil.

D-lă Moga ar face bine decât ar trage la răspundere pe acei cavaleri, cari se folosesc într'un mod atât de condamnabil de numele lui cinstit. Câtă privește pe corespondentul „Arieșanu” suntem siguri, că d-sa se va grăbi a strînge mâna d-lui Moga pentru frumosa și nobila asigurare ce i-o dă: că „este Român și 'și va ține de sântă datoriă a trăi și a lucra în totă viața sa numai românește.” De procesul de presă nu pôte fi vorba în casul de față. Arieșanul a fost corect în conclusiunile lui, numai biletul cu numele arangiorilor n'a fost corect. S'a întemplat ca d. Moga, fără scirea lui, să fie trecut în lista celor morți pentru națiunea noastră.

Cu atât mai mare ne este bucuria aflându, că este viu pentru noi și că va trăi și va lucra în totă viața sa numai românește!

—0—

## ○ privire în Marmăția.

Polele Guțului, Iunie 1885.

Stau pe un vârf de stâncă și privesc la frumsețea Maramureșului; ce loc romantic și încă ce popor brav furnică pe malurile văilor; sunt strănept de-ai lui Dragoș și vitejilor săi. Poporul e brav, însă timpurile vitrege se reoglindeză de pre fața lor; fii lui Israel au inundat tot ținutul Marmăției, mare parte a inteligenței are interesele sale particulare și cauza poporului abia are câte un apărător. Interesele particulare sunt mai presus de toate, pentru deșteptarea poporului nimenea nu se espune, după șisa fraților Marmăteni. Poporul este lăsat pradă în ghiarele străinilor și a lipitorilor, toți se unesc întră tunderea lui, nimenea întră conducerea lui. Fiind poporul prost, nici limba lui nu se aude în saloanele mobilate, din care cauză inteligența, cu puțină esceptiune (onore acelora), în casă și familiă se folosește de limba maghiară. Cefrea românește este ceva inferior, pentru aceea țiare române sunt ca corbi albi prin casele lor. Cine voiesce a se convinge despre acesta, călătorescă numai prin acele ținuturi. Dacă întră un tineru pe la clasa inteligentă, pe msa de vizită vede posesiile lui „Petöfi” și „Pesti Miveltsalgó”; despre poezi române forte puțină cunoștință au. Apoi începă junele a conversa cu domnișora casei, că prima vorbă i va fi că nu scie românește, deși în multe casuri scie trăind în mijlocul poporului, nu este însă inclinată a conversa românește, cugetându că omul inteligent nu se cuvine să vorbească o limbă, de care se folosește plebea. Până acolo li-se întinde naivitatea unor tineri în asta privință, încât decât un tineru român insistă pre lângă limba română, este considerat și judecat a nu fi om de salon.

Cu mult mai inferior stau apoi decât aceste grațioșități, unele tinere altcum de preoi române, cari absolut nu scie limba română, deși prescura o cunosc și o numescă prescură, ne avându terminu correspondent în limba lor. Asemenea casuri sunt rare, dar rușine că tot se află; apoi ce preotese de modelu au să fie unele ca aceste!? Ori vomu luă libertate a intra la o atare familiă, ori la „tiszeletes” totu una și aceea limbă domnesce, deosebire numai atata, că prima familiă mănă prescuri, ér a preotului reformat de acest favor e lipsită. — Apoi copii crescuți în acest modu va trebui să susțină, precum și astăzi susține poporul român! Până când Dómne vomu avea și de aceste lipitori!

Călătorula.

Biserica-Albă, 29 Iunie n. 1885.

(Res scolasticae. — Oficiant român persecutat. — Plăia torentială.)

Domnule Redactor! Eri s'a încheiat anul școlastic 1884—85 al gimnasiului reg. de aici. Cu această ocaziune s'a împărțit și anuarul (éresítő) gimnasilă. Din acesta se vede, adică cel puțin după nume putem da cu socotela, că între cei 159 studenți, cari în decursul anului trecut au frecventat acest gimnasiu, au fost vre-o 37=23.27% studenți române, și anume: în cl. I gimn. 15, în cl. II. 9, în cl. III 2, în cl. IV 5, în cl. V 3, în cl. VI 2, în cl. VII 1, în cl. VIII nici unul! În raportul statistic al numărului anuaru nu aflăm relațiunile naționale, ci numai cele limbistice ale studenților; așa d. e. dintre cei 159 studenți vorbesc: unguresce-germanesce-românește 23, unguresce-germanesce-sêrbesce-românește 30, unguresce-românește 3; adică: 56=35.22% ară fi cari vorbesc românește, séu mai clar vorbindu: căroră din grația organelor șoviniste ale lui Trefort li s'a permis a se daclara, că vorbesc și românește! Căci, întră adevăr, căți studenți române au fost la acest gimnasiu în anul scol. tr.

în afară, nasul bine format și mare, fruntea lată dar încreștită și întunecată. Avea un păr mai mult roșu decât galben, vocea obscură și răgușită, ochii albaștri, urduși și de slabă vedere.

Murdar și nespălat, vestimentele erau aruncate pe el ca cu furca; destrăbălat, somnoros și îmbrăcat numai în câte un vestiment de noapte eșia adeseori în lume fără cea mai mică rușine.<sup>1)</sup>

Decă cineva ar fi cutezat să dică că o astfel de figură nu e tocmai frumoasă, ar fi plătit o cu moarte, căci Nero era om de tot ambițios.

Când ambițiunea este cumpătată, ea tinde spre idealul cel sublim al virtuților, dar cu atât mai periculoasă devine ea atunci, când și-a perdit alvia sa și trece preste margini. La un om ca Nero însă nu putea fi vorba de cumpăt și de ordine. Mascat bătea el noptea stradele Romei insultându femeile, bătându și joc de copii, despoindu pe trecători, lovindu, rănindu și ucidendu; de multe ori se întorcea de pe strade rănit, bătut și bajocorit, spre rușinea cetății și scandalul poporului.<sup>2)</sup>

Spre desfrânări și plăceri deșerte se aprindea

ușor, dar nu era frumsețe ca s'ălu mulțumescă, nu cunoșcea credință pe care să nu o violeze. Tremurau tinerii miri chiar și la căminul lor, căci turbatul de Nero intra cu forța în case și officine, desonorându sute de familii june, blamându și nefericindu chiar pe cele mai caste virgine și femei, așa încât de furia amorului séu nimeni nu mai era în siguranță.<sup>3)</sup>

Pe timpul acela trăia în Roma un senator tineru cu numele Iuliu Montanu.<sup>4)</sup> El era un om onest, datorințele sale și-le implinea în liniște și blăndețe, nu avea de lucru cu nimenea și în brațele tinerei séle neveste își legăna zilele de fericire ale vieții, prea mulțumit fiindu cu soția sa. Ne'nduratul Nero însă își puse de gându a curma fericirea junelui senator, căci frumsețea nevestei sale aprinsese amorul lui disordinat. Într'o noapte, schimbându și portul și vestimentele, luă cu sine câțiva Pretoriani<sup>5)</sup> și porni spre palatul lui Iuliu Montanu.

După spionările făcute, astutul Nero era convins că Montanu nu este acasă, scia că tineră nevastă își are dormitorul séu propriu și separat, cunoștea căr-

<sup>1)</sup> Tacit Anal. Lib. XIII c. XXV.

<sup>2)</sup> Tacit Anal. Lib. XXI c. VIII.

<sup>3)</sup> Ostaș din garda imperială a lui Nero.

<sup>1)</sup> Suetoniu c. LI; Dion. Cassiu Lib. LI c. 20.

<sup>2)</sup> Dion. Cassiu Lib. LXV.

n-o putem scii, ci incat-va, cum am atinsu mai susu, numai dupa nume ne putem orienta.

Aşa se compunú tóte datele statistice în Ungaria, potentata civilisátore a Orientului. Când este vorba de naţionalitáti, atunci disparú datele, disparú tóte combinaţiunile statistice seriose şi nepártinitóre. De propunerea limbei románesce nici vorbá !.... Apoi în corpul profesorálú, cu tóte aceste, se aflá ómení, carí au avutú cutezanţa d'a umblá, a colindá pe la unii inteligenti románi de pe aici, ca s'e îndemne pe párintii románi pentru a-şi dá copii la acestú gimnasiu, care fiindú aşa de puţin cercetatú, începe a trage de mórte....

Din Timişóra, dela oficiulú telegraficú, acum de curéndú, se vorú transferá în tóte pártile, şi mai cu semá la Peşta, mai toţi oficiañii románi, vre-o şepse la numărú, afará de unulú, din cauza cá au luatú parte la 'Timişana,' la 'Alumneu,' la esoperarea înfiñtárei unei scóle de fetiţe etc., ba unii şi din acelu motivú, pentru cá şi-au datú copii la scóla románesce! Acelú unicú, care va mai rămáne în Timişóra dintre telegrafístii románi, numai aşa a pututú scápa de transferare, cá fu silitú a promite, cá va demisiuna din comitetulú séu directoriulú institutului de creditú şi economii 'Timişana.' Va s'e díca: fantoma maghiarisárei violente ne persecutá şi ne urmáreşte sistematicú pe tóte cáile, în diferite forme şi sub diferite pretexte, aşa încátú ne împedecá chiar şi în desvoltarea nóstrá economicá pacificá. Dómne, Dómne! unde vomú ajunge?... Energia şi numai energia potenţatá ne va puté scápa, de ceea ce începe a ne ameninţá din ce în ce totú mai tare şi mai îngrozitorú....

Erí, adecá în Dumineca din 28 Iunie st. n., între órele 4—5 p. m. s'a descárcatú asupra nóstrá din aceste párti o furtuná şi plóia torenţialá din cele mai mari. Apa curgea ca valea pe tóte stradele oraşului. Plóia a fostú mestecatá cu puţiná grindiná. În împrejurime s'a observatú grindiná mai mare de câtú nucile, ba ce e mai multú: s'a observatú grindiná fórte mare şi în forma sfoilorú de gheaţă. Séménaturile de aici n'au suferitú dauná. În unele locuri dimprejurú ca pre la Delta, se díce, cá dauna causatá prin grindiná ar fi fórte mare. Calamitáti preste calamitáti. Sërmaná ţerá, sërmanú poporú!

Aeli(us).

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alú 'Gaz. Trans.')

Gataia, (comit. Timişiu) 4 Iuliu. — Erí s'era grindina a bătutú înfricoşatú aci în împrejurime. Paguba causatá câmpurilorú trece peste o sutá de mii fl.

Agram, 4 Iuliu. — Procesulú de presá intentatú în contra redactorului fóiei opoziţionale 'Pozor,' Clemente Bozicí, care se aflá în spitalulú de incivisiţi, din cauza unui articolú în care atacă guvernulú, s'a terminatú erí, condemnându-lú tribunalulú la şése sèptémáni arestú şi 150 ll. amendá.

Hocodenca, (Bucovina) 4 Iuliu. — Unú grosnicú incendiu a prefácutú în cenuşá peste 600 de case. Au r'emasú f'ará adápostú 5000 de ómení. Doué persóne au arsú, mai multe au dispárutú.

Incunoscinţare. — O dorinţá de multú simplitá, implinitá! Statutele societáti: 'Hunedóra, insoţire de anticipaţiune şi creditú în Deva,' cu resoluţiunea tribunalului regescú din locú d'dto 27 Iunie a. c. nro. 2715 suntú ratificate şi firma ei, în sensulú prescrielorú de lege comere. XXXVII, din 1875 este improtocolatá.

Aducéndú decí aceasta îmbucuratóre împregiurare

ne şi arangiamentulú chilielorú şi era sigurú de reuşita întreprinderi séle. Pre nisce sclavi ce erau la pândá, luândându-i cu baní, îi depártá din jurulú casei şi apoi cu ajutorulú Pretorianilorú disponibilí sáringú peste zidú, descúia pórtá palatului, strábátú în paşi liní şi mistici între chilio şi în fine ajunse în unú dormitorú micú dar fórte elegantú.

Acestú dormitorú era adjustatú cu unú singurú patú, ér în patú dormia Iulin Montanú.

Venirea lui Nero nu lú deşteptase din somnú, cáci la vechii Románi fiindú chielele despártite una de alta numai prin perdele, ér nu prin uşi ca la noi, prea usorú putea s'e între cineva înáuntru f'ará de a face nici celú mai micú sgomotú.

Nero se apropiá de patú şi..... atunci étá se rádicá Montanú. Nefericitulú împ'eratú incremeni de spaimá, scúti dormitorulú în care intrase elú era greşitú, fiindú dormitorulú bárbatului.

Montanú pricepéndú intenţiunea infamului peñitorú începú a-şi muşca buzele cu vehemenţá, tremurándú ca unú desperatú.

Acesta fu momentulú de crisá.

Acum Montanú íşi cere résbunare, elú íşi incléştá buzele în carnea lui Nero şi stringéndu-lú cu vehemenţá peptú ilú fixezá dreptú în faţă.

la cunoscinţa publicá pe calea díaristicá, ne ţinemú de a nóstrá datorinţá a semnala totodatá, cá activitatea insoţirei s'a începutú cu 1 Iule a. c. şi cá şedinţele consiliului administr. vorú avé locú în totá Mercuria dela órele 2—3 dupá améñi; ér solvirile s'e vorú face în fiecare Sámbatá, dela órele 11—12 din dí. Depunerí s'e primescú în tóte dílele.

În urmá s'e notifica, cá foile designate de adunarea constituantá pentru publicárele afacerilorú insoţirei suntú: 'Gazeta Transilvaniei,' 'Tribuna' şi 'Telegrafulú Românú.'

Deva, în 2 Iulie 1885.

Dr. Lazar Petco, m. p. Alexandru Czura, m. p. directorele insoţirei. secretarulú insoţirei.

DIVERSE.

Templu lui Buda. — Viena va fi în curéndú înzestratá cu unú templu alú lui Buda, pe care ilú vorú ridica Japonesi din Viena. Ei s'au adresatú la ambasada lorú pentru a face paşii diplomatiéi necesari. Parisulú şi Londra încá au câte unú templu budistú. Ideea de a se ridica unú templu budistú în Viena a fostú conceputá acum doi ani când au muritú în Viena cáñi-va Japonezi şi n'au pututú fi înmormenţati dupá ceremonialulú budistú, din cauza lipsei unui templu alú lui Buda. Mobilierulú templului budistú, care se va zidi în Viena, va fi adusú din Japonia.

Cum se pástrézá mazárea verde. — Écá mijloculú celú mai bunú pentru a pástra mazárea verde: Se ia buteliú de sticlá grosá care s'e fie bine spelatá şi uscatá înáuntru. Se umple cu mazáre până la jumétatea gátului sticlei şi apoi se astupá ermeticú cu dopuri noué legate bine cu sfórá. În urmá buteliile suntú puse într'unú cazanú, plinú cu apă rece, avéndú la fundú, d'asupra şi între buteliú paie. Cazanulú se pune apoi pe focú, unde se lasá doué-şecí de minute a ferbe încetú-încetú până ce apa ajunge a fierbe în colcote. Dupá ce apa s'a récitú, se scotú buteliile una câte una şi se pecefluescú bine pentru ca aerulú s'e nu între íu ele; apoi se aşedá în pivniţá culcate. Cu acestú procedeu se póte avea în timpulú iernei mazárea cea mai buná.

Rose albastre şi rose verđi. — Din cronica sciinţificá din 'Journal des Débats' a lui Henri de Parville, 'Naţiunea' estrage urmátorele: Se gásescú glumeţi chiar printre chimişti. Proprietarulú uneia din cele mai frumoşe vile din jurulú Parisului posedá o colecţiune de roze, care face admiraţiunea vizitatorilorú séi. Se gásescú tóte varietáti. — Nu cređú s'e se gásescá tóte, díse cineva. — Absolutú tóte, d-le, replicá colecţionarulú atinsú în amorulú séu propriu. — Oh! şi roza verde şi roza albastrá? — Roze verđi şi albastre nu existá. — Ba da! — Ba nu! — Ba da! Şi discuţiunea ameninţá s'e devie mai seriosá, când de-odatá clopotulú anunţá ora mesei. Peste optú díle, care nu fu mirarea colecţionarului când, la deşteptarea lui din somnú, i se aduse unú minunatú buchetú de roze albastre şi roze verđi! Mirarea lui devení multú mai mare când se scobori în grádiná şi v'edú tóte rozele sale cu colorile cele mai excentrice; mai tóte íşi schimbaserá colorile erau roze albastre, violete, verđi ca şofranulú, pestriţe etc. Tóte varietáti noué şi cu totulú necunoscute. Totulú se schimbase ca prin puterea unei baghete magice. Se înţelege cá natura nu contri-

buisse întru nimicú; chemia singurá, vai, trecuse p'acolo. Este fórte lesne, într'adeverú, de a da florilorú colorile cele mai ciudate. Dacă flórea este táiatá şi destinatá pentru buchetú se pune într'o baie continéndú puţinú carbonatú de potasá; dupá aceea se spalá cu apă curatá pentru a depártá escesulú de carbonatú, şi dupá aceea se inmóie într'o soluţiune de fucsina în apă destilatá séu în apă de plóia. Cu fucsina dísa albastrá, o rozá albá ese din baie coloratá în albastru; cu o tincturá verde, flórea devine verde deschisú. Dacă se scade dóza de potasá, culórea nu prinde peste totú şi flórea devine pestriţá. Adesea aceste roze unicolore séu pestriţe suntú incunjurate de o bandá albastru închisú cu reflecte de guşa porumbelului. Dacă se vopsescú bobocii, se obţinú roze fórte unice în felulú lorú: cu dungí albastre, cu pete albastre, avéndú mijloculú albú. Nici odatá n'ar crede cineva cá aceste roze suntú vopsite; ilusiunea este completá; ele se conservá totú aşa de multú ca şi celelalte roze şi-şi conservá parfumulú. Pentru a colora florile în tulpina lorú, e de ajunsú ca diminéţa, înainte ca sórele s'e fi ajunsú la tulpiná, s'e le presári cu fucsina de diferite colorí. Roua topeşte vápseua şi vápseşte cu desáv'ersire flórea.

Indiscreţiune. — Díarulú parisianú 'Gil-Blas' publicá în unulú din ultimele sale numere nişce date fórte puţinú galante. Numitulú díarú spune în gura mare v'ersa mai multorú dame, de exemplu: Madame Adam (Juliete Lambert) are 40 de anişori, Sara Bernhad 41, Jenny Lind 49, Paulina Luca 45, Helena Madişca 41, Christine Vilson 42, Adelina Patti 42. Tóte aceste artiste, cum se vede, au trecutú de multú majoratulú, dar cu tóte acestea admiratorii lorú le vorú gási eternú june şi frumoşe.

Serbarea florilorú. — Serbarea florilorú aranjatá Sámбата trecutá de presa parisianá în Bois de Bologne a fostú fórte splendidá. Totú Parisulú elegantú se întrunise acolo; mii şi mii de trásuri împodobite de flóri pársiaiu cáldura capitalei pentru a eşi în aleele récoróse ale Pádurei-paradisú. Mai cu semá în jurulú lacului e vedea mulţimea damelorú, care purtau florile cele mai frumoşe pe talii şi la cap. Unú cortú monstru era întinsú, sub care se esecuta diferite jocuri şi alte asemenea petreceri cum se obicinuescú la bálciri, negreşitú aceste tóte esecutate de dómnele şi domnií din înalta societate, precum ducele de Uzès, baronulú şi barónesa de Rothschild, Madame de Rute etc. şi mai tóte corifeele teatrelorú din Parisú. Serata a fostú datá în folosulú acelorú ce au fostú sacrificati în eserciulú profesiei lorú şi a produsú unú venitú de 200,000 francí.

Cursulu pieţei Braşovú

din 4 Iuliu st. v. 1885.

Bancnote románesce . . . . .	Cump.	8.90	Vénd.	8.94
Argint románesc . . . . .		8.80		8.85
Napoleon-d'ori . . . . .		9.84		9.86
Lire turcesce . . . . .		11.15		11.20
Imperial . . . . .		9.94		9.97
Galbení . . . . .		5.80		5.84
Scrisurile fonc. 'Albina' . . . . .		100.50		101.—
Ruble Rusescé . . . . .		124.50		125.50
Discontulú . . . . .		7—10 % pe anú.		

Editorú: Iacobú Mureşianu.

Redactorú responsabilú: Dr. Aurel Mureşianu.

Nero era palidú; doué pálmí violente atingéndu-lú peste faţă îi umflará obrazii. Acesta însé nu fu de ajunsú, cáci Montanú ilú isbesce cu putere la pámentú, ilú caleá sub picioare, ilú coşeşce de ghiolduri şi lovituri şi apoi apucându-lú de peptú ilú t'iráe dupá sine svirlindu-lú pe stradá afará.

Netrebniculú împ'eratú abia mai rămase cu viaţă.

Pretorianii, pe cari'i lásase în drumú, v'edéndú pe împ'eratulú lorú cu trupulú brázdátú de sánge şi vilcedú de lovituri, se implurá de fiori şi óreşcum involuntarú începurá a roşi de ruşinea lui. Pericululú era cu atâtú mai mare, cu câtú la vechii Románi era datina de a ţiné în totá diminéţa unú felú de primire dupá sculatú, în care se împártáşeu noutátiile mai recente şi se'nrebau de sánétate\*). Stradele începéu deja a se umplé de mulţimea acestorú cursorí şi ruşinea lui Nero era s'e fiá v'editá, de aceea Pretorianii nu întârziará multú, ci ridicându-lú dela pámentú ilú puserá pe o trásurá şi grábirá a se departa cu elú, succedéndu-le a-lú duce nev'edutú la residenţa sa.

Acum nefericitulú Montanú, teméndu-se de résbunarea împ'eratului, începuse a deveni totú mai îngrijatú,

până ce în fine íşi puse de gândú s'e mérgá la împ'eratulú, ca s'e-şi cérá ertare pentru ataculú comisú.

Nero însé era multú mai ambiţiosú decâtú ca s'e póta crede, cá ar avé cineva cutezanţa de a-lú atacá ér decá Montanú totuşi l'a atacatú, acesta credea Nero s'a s'a întemplatú numai pentru aceea, pentru cá nu l'a cunoscutú. Senatorulú nostru era s'e fiá aşa dará mántuitú, cáci lui Nero nici mácarú prin gândú nu-i trecea ca s'e-şi mai résbune, decá — rugându-se Montanú de ertare — nu s'ar fi trádatú elú însu-şi pre sine, cáci îndatá ce crudulú împ'eratú a priceputú vinovátiá senatorului l'a condamnatú la mórte.

'Tu sciai cá eu sunt Nero şi totuşi m'ai atacatú', îi díse cu mirare tiranulú împ'eratú — 'pentru cá ai făcutú acésta, vei trebui s'e morí.'

Junele senatorú íşi pláti cu mórtea pocáinţa sa.

Gregoriu Maiorú.

\*) Card. N. Wiseman în 'Fab.' p. 86.



**Cursul la bursa de Viena**

din 3 Iuliu st. n. 1885.

Rentă de aur 4% . . . . .	98.85	Bonuri croato-slavone . . . . .	102.—
Rentă de hârtă 5% . . . . .	92.70	Despăgubire p. dijma de vină ung. . . . .	98 50
Imprumutul căilor ferate ungare . . . . .	148.50	Imprumutul cu premiu ung. . . . .	117.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-ma emisiune) . . . . .	98.75	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului . . . . .	119.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune) . . . . .	123.50	Renta de hârtă austriacă . . . . .	82.55
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune) . . . . .	108.50	Renta de arg. austr. . . . .	83.45
Bonuri rurale ungare . . . . .	102.50	Renta de aur austr. . . . .	108.50
Bonuri cu cl. de sortare . . . . .	101.75	Losurile din 1860 . . . . .	139 —
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu . . . . .	101.75	Acțiunile băncel austro-ungare . . . . .	860 —
Bonuri rurale transilvane . . . . .	101.50	Act. băncel de credit ung. . . . .	287.75
		Act. băncel de credit austr. . . . .	286.60
		Argintul — Galbini împărătesci . . . . .	5.88
		Napoleon-d'or . . . . .	9.83 1/2
		Mărci 100 imp. germ. . . . .	61.05
		Londra 10 Livres sterlinge . . . . .	124.25

**Bursa de Bucuresci.**

Cota oficială dela 19 Iuniu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%) . . . . .	89	90
Renta rom. amort. (5%) . . . . .	93	93 1/2
> convert. (6%) . . . . .	88 1/2	89 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.) . . . . .	30	32
Credit fonc. rural (7%) . . . . .	104	104 3/4
> „ „ (5%) . . . . .	87 1/2	88 1/2
> „ „ urban (7%) . . . . .	102	102 3/4
> „ „ (6%) . . . . .	94	95
> „ „ (5%) . . . . .	85 1/2	86 1/4
Banca națională a României . . . . .	1260	1280
Ac. de asig. Dacia-Rom. . . . .	290	292
> „ „ Națională . . . . .	230	235
Aur . . . . .	10 1/4	10 7/8
Bancnote austriace contra aur . . . . .	2.03	2.04

**AVISU.**

Din cauză de strămutare vëndu întregul mobiliaru.

MARIA CONSTANTINIDES.  
Gröveru Nr. 405.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se potu cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

**Abonați Caliculă,**

diarū humoristicū și satiricū cu bogate ilustrațiuni prețulu 3 fl. séu 7 fr. pe anū, 1 fl. 50 séu 3·50 fr. pe jumătate de anū.

Caliculă oferă o lectură durătoare pentru decenii. Abonnanții Calicului nu mai numescū pământulu „valea plângeriloră,” ci „valea riseteloră” și părăsindū această lume, mai greu se despartū de „Caliculă.”

Abonați deci la „Caliculă.” înoiți-vē abonamentulu și adresați prețulu la Sibiu

ADMINISTRAȚIUNEA „CALICULUI.”

1—4

**Casse de ferū**

**sistemū Wertheim**

ce resistă pe deplinū în contra focului și nici nu se potū sparge, din renumita fabrică de casse

**L. FLEISCHER**

oferă pe prețuri convenabile în cele mai favorabile condițiuni și în tôte mărimile.

Iustinianū M. Grama,  
depositarulū fabricei în Brașovū.

**Mersulū trenurilor**

pe linia Predealū-Budapesta și pe linia Teiușū-Aradū-Budapesta a călei ferate orientale de statū reg. ung.

Predealū-Budapesta					Budapesta—Predealū					Teiușū-Aradū-Budapesta				Budapesta-Aradū-Teiușū.			
	Trenū de ersone	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū omnibus		Trenū omnibus	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū de persone	Trenū omnibus	Trenū de persone		Trenū de persone	Trenū accelerat	Trenū omnibus		
Bucuresci	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—								
Predealū	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.03							
Timișu	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.40							
Brașovū	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31							
Feldióra	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—							
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—							
Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—							
Homorodū	8.01	11.51	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—							
Hașfaleu	8.45	12.23	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—							
Sighișóra	10.10	1.19	7.37	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—							
Elisabetopole	10.29	1.30	8.01	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—							
Mediașu	10.39	1.37	8.21	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—							
Copsa mică	11.19	2.05	9.05	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—							
Micăsasa	11.54	2.25	9.43	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—							
Blașiu	12.12	2.36	10.02	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—							
Crăciunelū	12.56	—	6.20	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—							
Teiușu	1.30	3.13	6.59	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—							
Aiudū	1.45	—	7.15	—	Clușiu	—	10.01	5.05	6.43	—							
Viñtūlū de sustū	2.11	3.40	7.43	—	Apahida	12.05	10.16	—	7.03	—							
Uióra	2.55	4.01	8.29	—	Ghiriș	12.31	—	—	7.26	—							
Cucerdea	3.17	—	8.55	—	Ghirbău	2.16	11.24	—	8.51	—							
Uiora	3.24	—	9.04	—	Cucerdea	3.12	11.43	—	9.31	—							
Cucerdea	3.31	4.24	9.12	—	Teiușu	3.32	11.45	—	9.43	—							
Ghirișu	4.09	4.49	10.23	—	Uióra	4.50	12.22	—	10.44	—							
Apahida	5.36	—	12.32	—	Crăciunelū	5.41	—	—	11.28	—							
Clușiu	5.56	5.58	12.59	—	Blașiu	6.09	12.57	—	11.44	—							
Nedeșdu	6.08	—	8.00	—	Micăsasa	6.40	—	—	12.18	—							
Ghirbău	6.29	—	8.34	—	Copsa mică	7.00	1.27	—	12.36	—							
Aghirișu	6.45	—	8.59	—	Mediașu	—	1.45	—	1.22	6.01							
Stana	7.00	—	9.34	—	Elisabetopole	—	2.06	—	1.56	6.40							
Stana	7.26	—	10.16	—	Sighișóra	—	2.31	—	2.34	7.20							
Huedinū	7.48	7.14	11.04	—	Hașfaleu	—	2.50	—	3.02	8.01							
Ciucia	8.28	7.43	12.17	—	Homorod	—	3.48	—	4.41	10.05							
Bucia	8.47	—	12.47	—	Agostonfalva	—	4.19	—	5.30	11.02							
Bratca	9.06	—	1.21	—	Apatia	—	4.34	—	6.03	11.37							
Rév	9.26	8.22	2.05	—	Feldióra	—	4.53	—	6.35	12.14							
Mező-Telegd	10.01	8.48	3.08	—	Várad-Velinte	—	5.20	—	7.14	1.09							
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	3.39	—	Brașovū	—	5.3	—	—	1.50							
Várad-Velinte	10.30	—	3.55	—	Timișu	—	6.07	—	—	2.48							
Oradia-mare	10.37	9.13	4.06	—	Predealū	—	6.32	—	—	3.23							
P. Ladány	10.51	9.18	10.37	—	Bucuresci	—	7.30	—	—	4.56							
Szolnok	12.37	10.31	12.59	—			11.35	—	—	9.40							
Buda-pestă	2.58	2.07	4.45	8.22													
Viena	6.00	2.10	10.05	10.30													
	6.35	2.45	10.50	—													
	3.00	8.00	6.05	—													

Nota: Orele de nopțe suntū cele dintre liniile grōse.

Tipografia ALEXI, Brașovū.